

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/15921  
11 August 1983  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
СУДАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 АВГУСТА 1983 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим послание на Ваше имя  
Его Превосходительства г-на Мохамеда Миргани Мубарака, министра  
иностраннных дел Демократической Республики Судан:

"В письме от 5 августа 1983 года (документ S/15912)  
полковник Муамар Каддафи, Ливийская Арабская Джамахирия, упомянул  
мою страну в связи с якобы возникшей угрозой миру и безопасности  
его страны. В письме, по-видимому, имеются в виду совместные учебные  
маневры, в которых участвуют суданские и американские вооруженные  
силы.

Я хотел бы информировать Вас и других членов Совета Безопасности,  
что проведение этих совместных учений является суверенным правом,  
совместимым с международным правом, Уставом Организации Объединенных  
Наций и другими международными и региональными документами. Эти учения  
не создают никакой угрозы ни одной стране и не преследуют подобной цели.  
Эти совместные учения являются обычными и планируются и объявляются  
заблаговременно. Единственная цель этих учений состоит в укреплении  
обороноспособности суданских народных вооруженных сил.

Полковник Каддафи отмечает в своем письме, что он не имеет права  
говорить от имени четырех стран, упомянутых в его письме. Я должен с  
сожалением отметить, что он не только присвоил себе право выступать  
от имени этих стран, но и, совершенно очевидно, вмешивается во  
внутренние дела этих стран, в том числе и моей собственной, поскольку  
нарушил их суверенное право решать свои вопросы по своему  
собственному усмотрению.

Правительство Демократической Республики Судан рассматривает содержание письма полковника Каддафи как злонамеренное искажение характера и целей совместных судано-американских учений. Мы нисколько не сомневаемся, что речь идет о тщетной попытке отвлечь внимание Совета от рассматриваемой им в настоящий момент жалобы Чада в связи с последней агрессией Ливии против Чада<sup>1</sup>.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Эльфаки Абдалла ЭЛЬФАКИ  
Посол  
Заместитель Постоянного представителя  
Временный поверенный в делах

-----